

**INTERFERENSI LEKSIKAL BAHASA SUNDA  
KE DALAM BAHASA INDONESIA RAGAM LISAN  
REMAJA KARANG TARUNA DI KECAMATAN CICENDO  
KOTA BANDUNG PADA SITUASI FORMAL**

**SKRIPSI**

**diajukan untuk memenuhi sebagian dari syarat  
memperoleh gelar Sarjana Sastra  
Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia**



**oleh  
Ana Robi'atul Aolawiyah  
(033551)**

**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA  
2007**

**Ana Robi'atul Aolawiyah  
(033551)**

**INTERFERENSI LEKSIKAL BAHASA SUNDA  
KE DALAM BAHASA INDONESIA RAGAM LISAN  
REMAJA KARANG TARUNA DI KECAMATAN CICENDO  
KOTA BANDUNG PADA SITUASI FORMAL**

**disetujui dan disahkan oleh:**

**Pembimbing I**



**Prof. Dr. H. Syamsuddin A.R., M.S  
NIP 130 256 653**

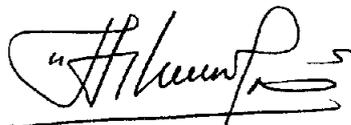
**Pembimbing II**



**Drs. Khaerudin Kurniawan, M.Pd.  
NIP 131 877 181**

**diketahui,**

**Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni  
Universitas Pendidikan Indonesia**



**Dr. Andoyo Sastromiharjo, M.Pd  
NIP 131 625 381**

*ketika...*

*kupu kepakkan sayap indahny  
embun menetes sebelum cahaya  
angin membelai dengan mesranya  
bunga bermekar dengan warnanya  
doamu mengalun dengan indahny  
cintamu menyentuh dengan kasih*

*kumulai dan kuakhiri  
segala perjalananku berteman mentari*

*dan kini...  
dengan penuh cinta, pengabdian,  
dan ketulusan*

*Kupersembahkan karyaku, untukmu  
Umi dan Abi*



## PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul *Interferensi Leksikal Bahasa Sunda ke dalam Bahasa Indonesia Ragam Lisan Remaja Karang Taruna di Kecamatan Cicendo Kota Bandung pada Situasi Formal* ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri, dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini, atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Agustus 2007

Yang membuat pernyataan,

Ana Robi'atul Aolawiyah



## KATA PENGANTAR

Segala puji hanya milik Allah swt., Tuhan sekalian alam. Salawat serta salam peneliti panjatkan kepada junjungan Rasulullah Muhammad saw. Usaha dan kerja keras peneliti tidak menjamin terselesaikannya skripsi ini, melainkan hanya karena Allah swt. telah memberikan rahmat dan karunia-Nya. Peneliti telah mengoptimalkan seluruh kemampuan dalam penyusunan skripsi ini dengan berharap tugas ini memiliki nilai yang bermanfaat.

Skripsi dengan judul *Interferensi Leksikal Bahasa Sunda ke dalam Bahasa Indonesia Ragam Lisan Remaja Karang Taruna di Kecamatan Cicendo Kota Bandung pada Situasi Formal* ini merupakan salah satu syarat untuk menempuh ujian sidang sarjana sastra di Universitas Pendidikan Indonesia.

Peneliti menyadari sepenuhnya bahwa skripsi ini masih jauh dari kesempurnaan yang disebabkan oleh terbatasnya waktu, tenaga dan dana yang peneliti miliki. Oleh karena itu, peneliti mohon maaf atas segala kekurangannya.

Sebagai penutup, mudah-mudahan dengan penyelesaian skripsi ini dapat membantu kita agar selalu dekat dengan Allah swt. dan segenap perilaku kita selalu mendapat petunjuk dan ridha-Nya. Amin.

Bandung, Agustus 2007

Peneliti



## UCAPAN TERIMA KASIH

Alhamdulillah, segala puji dan syukur peneliti panjatkan ke hadirat Allah Swt atas izin dan karunia-Nya peneliti dapat menyelesaikan skripsi ini. shalawat serta salam dilimpahkan kepada junjungan kita Nabi Muhammad Saw.

Penyelesaian skripsi ini tidak terlepas dari bantuan berbagai pihak, yang dengan penuh kerelaan, keikhlasan, dan kesabaran memberikan bantuan, baik moral maupun material. Untuk itu, pada kesempatan ini peneliti mengucapkan terima kasih kepada:

1. Bapak Prof.Dr.H.Syamsuddin A.R.,M.S selaku pembimbing I yang telah memberikan pembinaan dan bimbingan selama penyusunan skripsi ini;
2. Bapak Drs.Khaerudin Kurniawan,M.Pd selaku pembimbing II yang telah memberikan bimbingan dan motivasi selama penyusunan skripsi ini;
3. Bapak Dr.Andoyo Sastromiharjo, M.Pd selaku ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia;
4. Ibu Dra.Nunung Sitaresmi, M.Pd. selaku ketua program nonkependidikan Bahasa dan Sastra Indonesia;
5. *Umi* dan *Abi* yang tak henti-hentinya mendoakan, memberi semangat, berkorban lahir batin dan tak pernah lelah menampung keluh kesah dan air mata;
6. *Téh Ani, Ineu, Ina, aa dan kakang*, yang telah memberikan motivasi serta nasihat-nasihat yang sangat berharga, dan keponakan tersayang yang selalu menjadi obat saat “terjatuh”;

7. Semua sahabat, Entang, Eha, Nchy, dan Inong. SEMANGAT!
8. Anak-anak Shofwa dan teman-teman di karang taruna yang bersedia membantu dalam pengumpulan data; dan
9. Semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu yang telah turut membantu peneliti dalam menyelesaikan skripsi ini.

Akhir kata, semoga amal baik, nasihat dan doa yang telah diberikan mendapat pahala dan imbalan yang berlipat ganda dari Allah Swt. Amin.

Bandung, Agustus 2007

Peneliti

